



安全理事会

Distr.: General
26 January 2012
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告

一. 导言

1. 本报告根据安全理事会第 1991 (2011) 号决议提交。安理会在该决议第 23 段中请我在 1 月份报告实地进展情况, 包括选举过程中发生的重大事件和联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)支持这一进程的情况, 并说明联合国在采用协调一致做法方面取得的进展。本报告论述了从我 2011 年 10 月 24 日的报告(S/2011/656)发布到 1 月 9 日期间的事态发展。

二. 主要事态发展

全国政治事态发展

2. 2011 年 11 月 28 日刚果民主共和国总统和立法选举的组织、举行过程和选举结果是全国政治事态发展的重头戏。除了登记参加总统选举的 11 名候选人以外, 有 18 864 名候选人在全国独立选举委员会登记竞选国民议会 500 个席位, 其中包括 2 277 名妇女。

3. 10 月 26 日和 27 日, 全国独立选举委员会在联刚稳定团的支持下, 同总统候选人或其指定代表举行了一次座谈会, 目的是促进他们同委员会和其他政治领导人之间的对话。座谈会之后, 约瑟夫·卡比拉总统和其他几位总统候选人签署一份宣言, 声明摒弃所有形式的暴力、恐吓以及针对族裔、宗教或种族的言论; 承诺使用依法设立的机制解决选举过程中可能出现的任何争议。包括维塔尔·卡梅雷(刚果民族联盟)、莱昂·肯戈(改革力量联盟)和艾蒂安·齐塞凯迪(民主与社会进步联盟)在内的几名候选人由于关切选民登记过程、选举的筹备和举行选举的时机等问题而没有签名。该宣言旨在加强各政党的《行为守则》。到举行投票之时, 除齐塞凯迪先生以外的所有总统候选人均已签署该宣言。



4. 竞选活动在 2011 年 10 月 28 日至 11 月 26 日期间举行。随着主要总统候选人在全国各地广泛活动，竞选期间的局势日趋紧张。2011 年 11 月 6 日，齐塞凯迪先生在南非接受刚果电视台采访时指出，大多数刚果人民已经选择他担任总统。11 月 9 日，卡比拉总统发布总统令，任命 18 名新法官到负责裁定选举纠纷的最高法院任职，从而使法官人数从 8 名增加到 26 名。
5. 一些报告显示，在金沙萨、东开赛和西开赛及加丹加等省发生的一些与选举有关的事件造成了人员伤亡和财产损失，这些事件主要涉及反对党民主与社会进步联盟的支持者以及同总统多数派结盟的刚果联邦主义者全国联盟/重建与发展人民党的支持者。其他事件包括纵火焚烧投票站、袭击选举工作人员和毁坏选举材料。11 月 26 日，民主与社会进步联盟同总统联盟的支持者以及国家安全部队在金沙萨发生冲突，据报告有几个人在冲突过程中死亡，另有几人受伤。这些事件导致该市当局禁止在那一天举办预定的所有最后竞选集会。11 月 28 日，在卢本巴希，据报告有六个人在两次单独的武装袭击中死亡，而袭击活动的目的是扰乱选举材料的分发。
6. 11 月 18 日，全国独立选举委员会成立的全国调解委员会开始运转，其任务是促进刚果利益相关者之间的政治对话，促进选举纠纷的和平解决。由 7 名刚果人组成的调解委员会同总统候选人进行接触，努力缓解选举纠纷引起的紧张局势。
7. 全国独立选举委员会在向大约 17 000 个投票中心和 64 000 个投票站运送选举材料方面面临重大的后勤挑战。除了刚果民主共和国政府提供的航空资产和联刚稳定团提供的额外支持以外(见第 39-41 段)，南非政府提供了六架直升机，安哥拉政府提供了六架直升机和两架固定翼飞机，刚果共和国政府提供了两架直升机，帮助运送选举材料。
8. 尽管面临相当大的后勤挑战，但总统和立法选举的投票过程于 2011 年 11 月 28 日如期开始，在一些地方一直持续到 2011 年 12 月 2 日。主要后勤挑战包括，据报告总统选举选票短缺，导致 2011 年 11 月 29 日从南非向金沙萨和卢本巴希额外运送了 150 万张选票。在选民登记册和几个投票站的位置等问题上也有一些混乱。
9. 12 月 9 日，全国独立选举委员会公布的总统选举临时结果显示，卡比拉总统获得 8 880 944 票(48.95%)，其次齐塞凯迪先生获得 5 864 775 票(32.33%)，卡梅雷先生获得 1 403 372 票(7.74%)。根据委员会的统计，3 200 万登记选民中有将近 1 900 万(约占 59%)投了票。
10. 12 月 12 日，全国独立选举委员会把总统选举的临时结果转交最高法院进行验证。同一天，卡梅雷先生提出了最高法院所收到的唯一一份请愿书，其中指出，由于选举过程据称有违规行为，要求委员会宣布临时结果无效。12 月 16 日，最

高法院驳回卡梅雷先生的请愿书，在不做任何改变的情况下验证了委员会公布的临时结果，并宣布卡比拉先生赢得总统选举。

11. 一些反对派候选人对选举进程表示关注，并拒绝接受选举结果。2011 年 11 月 29 日，肯戈·瓦东多先生和另外两名总统候选人发表一项联合声明，提出宣布总统和立法选举无效，并制定一个“符合现实的日程表，组织由过渡政府举行的新一轮选举”。12 月 9 日，齐塞凯迪先生把全国独立选举委员会公布的临时结果称为“挑衅行为”，宣布自己是当选总统，并呼吁“国际社会进行干预”。齐塞凯迪先生于 2011 年 12 月 17 日再次发表声明，又一次呼吁民众保持冷静，同时表示他将于 2011 年 12 月 23 日在金沙萨主体育场宣誓就任总统。2011 年 12 月 12 日，卡比拉总统在一次新闻发布会上承认选举过程中出现了错误，但辩称，根据这些错误的性质，不应该质疑委员会公布的结果。

12. 下列一些政府间组织观察了总统和立法选举过程，其中包括一些非洲的组织，即非洲联盟(非盟)、南部非洲发展共同体(南共体)、中部非洲国家经济共同体(中非经共体)、大湖区问题国际会议、东部和南部非洲共同市场(东南非共同市场)；法语国家国际组织；欧洲联盟(欧盟)观察团；以及欧洲议员支持非洲协会。一些国际非政府组织的观察员也参加了选举进程，特别是卡特中心、国家民主研究所、促进非洲可持续民主选举研究所、为自由和透明的选举采取行动组织以及欧洲援助中部非洲网络。瑞士政府为部署 48 200 名本国观察员提供资金，卡特中心对另外 6 340 人进行了培训和部署，促进非洲可持续民主选举研究所则对 8 000 人进行了培训和部署。根据全国独立选举委员会的资料，有 785 名国际观察员和超过 10 万名经过核证的本国观察员参加了总统和立法投票过程。政党代表和目击者也得到全国独立选举委员会的核证，可以对投票和计票活动进行监测。

13. 2011 年 11 月 30 日，非盟、南共体、中非经共体、大湖区问题国际会议和东南非共同市场发表联合声明，对尽管遇到技术和后勤挑战，仍然成功、大体上令人满意地举办选举表示欢迎，对选举过程中出现一些孤立的暴力行为表示遗憾。卡特中心于 2011 年 12 月 10 日发表声明，宣布选举过程由于出现几个管理不善的事例而缺乏可信性，但表示这些事例不一定影响到总统候选人在选举中的排名。2011 年 12 月 13 日，欧洲联盟观察团发表声明，强调指出选举结果的收集、汇总和印发过程缺乏透明度，存在违规行为。欧盟观察团指出，总统选举中有多达 160 万张选票没有计数，并且一些地区没有遵循为确保充分开展选举结果汇总过程(特别是在每个投票站以外公开发布选举结果)而采取的保障措施。

14. 刚果民间社会和宗教组织也发表了一些声明，其中包括刚果全国主教会议。该组织在全国部署了最大的观察团，由大约 30 000 名观察员组成。大部分声明都批评举行选举过程中管理不善和缺乏透明度，对与选举有关的暴力行为表示遗憾，并呼吁全国独立选举委员会和司法当局采取必要措施纠正这一局面。

15. 刚果民主共和国国际合作伙伴的反应不一。包括比利时、法国、美利坚合众国和大不列颠及北爱尔兰联合王国在内的一些国家发表正式声明，对选举过程中观察到的违规行为表示严重关切，同时也指出，这些行为可能没有改变选举结果。一些合作伙伴强调必须提高立法选举以及即将举行的省级和地方选举计票过程的透明度。包括南非政府在内的其他各国政府对选举过程圆满结束表示欢迎，同时注意到选举过程所涉及的重大后勤挑战。在 2011 年 12 月 14 日和 15 日于坎帕拉举行的大湖区问题国际会议首脑会议上，布隆迪、中非共和国、肯尼亚、乌干达、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚联合发表声明，呼吁刚果所有各方接受选举结果，并把重点放在下一阶段重建上。

16. 12 月 20 日，卡比拉先生在最高法院首席法官主持下宣誓就任共和国总统，第二个任期也是五年。出席仪式的贵宾有津巴布韦总统罗伯特·穆加贝、该区域一些国家的部长、各国正式委任的驻金沙萨大使和我的刚果(金)问题特别代表，以及我的刚果(金)问题副特别代表兼人道主义协调员及驻地协调员。

17. 2011 年 12 月 21 日，由于选举过程据报告存在违规行为，全国独立选举委员会暂停立法选举结果的汇总。全国独立选举委员会于 2011 年 12 月 28 日恢复计票和初步结果的公布工作。2012 年 1 月 4 日，一个国际技术专家小组到达刚果民主共和国支助该进程。1 月 12 日，委员会宣布将把原定于 1 月 13 日进行的立法选举临时结果推迟几天印发。

18. 选举后安全形势的特点是，部署到金沙萨和其他城市的国家安全部队人数增加，并发生了零星的暴力和侵犯人权行为(见第 46-47 段)。12 月 23 日，齐塞凯迪先生在金沙萨自己的住所为自己举办了一个总统宣誓就职仪式。国家警察人员在该市一些地方使用催泪瓦斯驱散聚集起来支持齐塞凯迪先生的人群，据报告逮捕了其中一些人。据报告至少有一人被打死，另有一人受伤。联刚稳定团正在调查有关总统和立法选举过程中侵犯人权行为的报告，其中包括国家安全人员实施处决和任意逮捕事件。

南北基伍省、马涅马省和加丹加省

19. 刚果民主共和国武装部队(刚果(金)武装部队)在南北基伍省的编团过程在报告所述期间完成。刚果(金)武装部队各单位重新调配，以填补安全漏洞及恢复军事行动。联刚稳定团开展了 10 次军事行动，其中 3 次与刚果(金)武装部队联合开展，以特别在南北基伍遏制武装集团的活动，加强对平民的保护。

20. 在北基伍，解放卢旺达民主力量(卢民主力量)和乌干达民主同盟军依然活跃。不过，卢民主力量在军事和司法机构鼓励其战斗人员投降的压力和努力作用下继续受到削弱。2011 年 11 月 18 日，卢民主力量一名高级指挥官 Amani “上校”同卢民主力量其他三名人员在鲁丘鲁县向刚果(金)武装部队投降。2011 年 11 月 21 日，Sadiki “中校”据称在 Walikale 县被“玛伊-玛伊”民兵切卡派人员打死。

他据称曾参与武装集团联盟 2010 年 7 月至 8 月在 Walikale 县实施的大规模强奸和其他侵犯人权行为，该联盟中包括“玛伊-玛伊”民兵切卡派以及 Kibua-Mpofi 轴心。50 名“玛伊-玛伊”民兵切卡派人员在 Sadiki 死后不久向刚果(金)武装部队投降。报告显示，2011 年 12 月 3 日至 9 日期间，卢民主力量另外 2 名高级指挥官在战斗中阵亡。

21. 2011 年 12 月 16 日，国际刑事法院预审分庭拒绝证实对卢民主力量执行秘书卡利克斯特·姆巴鲁希马纳据称 2009 年在南北基伍犯下的战争罪和危害人类罪指控，并下令予以释放。国际刑事法院检察官于 2011 年 12 月 19 日和 20 日提出的暂停执行释放令的上诉被驳回。姆巴鲁希马纳先生于 2011 年 12 月 23 日获释，目前正在法国接受调查，因为据称他参与了 1994 年在卢旺达发生了灭绝种族罪行。

22. 作为刚果(金)武装部队整编过程一部分而创建的一些指挥岗位给了全国保卫人民大会的前指挥官。尽管如此，全国保卫人民大会一些人员在刚果(金)武装部队内继续保留并行的指挥和控制结构，拒绝执行调到目前行动地区以外的命令。随着刚果(金)武装部队加紧在 Beni 和 Lubero 县开展针对乌干达民主同盟军的单方面军事行动，乌干达民主同盟军遭受到一些损失，尽管如此，该集团在向 Ruwenzori 山区撤退过程中继续同刚果(金)武装部队对抗，并将其活动范围扩大到东方省的伊图里区。

23. 在南基伍，菲齐区 Hauts Plateaux 县的 Babembe 族和巴尼亚穆伦盖族之间的关系出现了新的紧张。Shabunda、northern Kalehe、Moyens 和 Hauts Plateaux 等县以及坦噶尼喀湖沿岸一些地区的局势仍然脆弱。11 月，刚果(金)武装部队针对已经同布隆迪民族解放力量结为松散联盟的“玛伊-玛伊”民兵雅库通巴派的军事行动，迫使“玛伊-玛伊”民兵雅库通巴派撤出 Ubwari 半岛和坦噶尼喀湖沿岸一些地区，同时继续在该地区实施海盗和其他袭击行为。有报告称，“玛伊-玛伊”民兵雅库通巴派试图同“玛伊-玛伊”民兵其他派别建立新的联盟。联邦共和国部队编入刚果(金)武装部队的过程仍未完成，联邦共和国部队一些人员继续开展民兵活动。

24. 1 月 1 日至 4 日期间，估计有 45 人被涉嫌是卢民主力量战斗人员的人打死，大约有 2 700 人在南基伍 Shabunda 县的几个偏远村庄遭到袭击后成为境内流离失所者。1 月 5 日，联刚稳定团对该地区执行了侦察任务；1 月 6 日，特派团在 Lubimbe 设立了一个移动基地，并向其他受影响地区派出了巡逻队。联刚稳定团还同红十字国际委员会(红十字委员会)协调，把一些严重受伤的平民送往后方治疗。联刚稳定团计划同联合国人道主义事务协调厅(人道协调厅)和联合国难民事务高级专员办事处(难民署)进行协调，向 Shabunda 派出一个多学科访问团以评估保护需求，并在当地的安全条件许可时向该地区派出一个调查小组。

25. 在马涅马，卢民主力量据报告同刚果(金)武装部队爆发了冲突。在加丹加，由于卢民主力量人员停留在 Kisenge，从安哥拉逐出的大批刚果国民抵达 Kapanga，以及“玛伊-玛伊”民兵的前战斗人员停留在 Malemba Nkulu、Mitwaba 和 Bukama，安全局势依然紧张。竞选活动加剧了卢本巴希地区加丹加族和 Kasaians 族之间的族裔紧张关系。

东方省

26. 在本报告所述期间投降的上帝抵抗军人员家属提供的信息显示，上帝抵抗军人员可能会日益分散到中非共和国、刚果(金)和南苏丹次区域的许多地方，并且该集团可能在削弱。尽管上帝抵抗军依然有发动袭击的能力，但已经报告的该集团针对东方省上下韦莱平民的暴行事件在 2011 年 10 月至 12 月初期间也有所减少。刚果(金)武装部队开展了一些单方面行动，目的是遏制上帝抵抗军在加兰巴国家公园周围的活动。联刚稳定团针对上帝抵抗军还发起了 1 次单方面行动和 3 次联合行动。2011 年 12 月 18 日发起的“圣诞老人行动”的目的是在圣诞节期间保护平民，因为上帝抵抗军过去在这一期间针对平民发起过特别野蛮的袭击。作为这次行动的一部分，联刚稳定团在上下韦莱建立了 13 个流动式行动基地，并加紧巡逻。

27. 2011 年 10 月，美国政府宣布向该次区域受上帝军影响的地区部署 100 名军事顾问，以加强本国武装部队针对上帝抵抗军的军事行动力度。2011 年 11 月 22 日，非盟和平与安全理事会核准针对上帝抵抗军的区域合作倡议，初步期限为六个月。2011 年 11 月 23 日，非盟委员会主席任命莫桑比克的弗朗西斯科·马德拉先生为他的上帝抵抗军问题特使。1 月 3 日至 7 日，非盟特使和我的特别代表兼联合国中部非洲区域办事处主任阿布·穆萨访问了受到影响的国家，就上帝抵抗军问题进行磋商。

28. 在伊图里区，一些民兵团体特别是刚果人民正义阵线(正义阵线)和伊图里爱国抵抗阵线构成的威胁依然存在。2011 年 12 月 2 日，一个民兵集团在布尼亚地区袭击了联刚稳定团一个巡逻队。2011 年 12 月 22 日，联刚稳定团发起了“圣诞老人行动-伊图里”，以确保在圣诞节-新年期间保护平民。

人道主义局势

29. 局势不安全以及武装集团同刚果(金)武装部队之间的冲突导致东部省份出现了新的人口流动。南北基伍有超过 15 000 人流离失所，马涅马省有大约 17 000 人流离失所。人道主义机构估计，截至 2011 年 10 月 1 日，上下韦莱区、马涅马省、南北基伍及加丹加省北部和中部有大约 171 万名境内流离失所者。这包括南北基伍的大约 100 万境内流离失所者和东方省的大约 50 万流离失所者。

30. 人道主义援助准入继续是联合国和非政府人道主义合作伙伴的一个主要关切。2011 年 1 月至 12 月期间，南北基伍发生了 166 起针对人道主义工作人员的

安全事件。2011 年 10 月，在一个看起来有针对性的族裔袭击事件中，5 名刚果籍人道主义工作人员在南基伍被“玛伊-玛伊”民兵雅库通巴派人员杀害。

31. 继 2011 年 10 月 24 日和 25 日刚果民主共和国、安哥拉和难民署在罗安达举行三方会议之后，三方同意于 11 月 4 日发起遣返行动。随后，下刚果省的 1 264 名安哥拉难民和加丹加省的 274 名安哥拉难民返回安哥拉。同时，从安哥拉驱逐刚果国民的行动继续进行，有时发生严重的侵犯人权行为，其中包括安哥拉安全部队犯下的性暴力和基于性别的暴力行为。2011 年 1 月至 10 月期间，超过 85 000 人据报告遭到驱逐，其中一些人的人权遭到了严重侵犯，包括 3 700 多起性暴力和基于性别的暴力案件报告。

32. 自 2011 年初爆发麻疹疫情以来，已记录的病例超过 126 000 个，疫情特别发生在加丹加省和东开赛省，有大约 1 600 人死亡，其中主要是儿童。12 月 19 日，刚果民主共和国政府在联合国儿童基金(儿童基金会)和世界卫生组织(卫生组织)支持下，启动了一个近期和中期应对计划，其中涵盖班顿杜、下刚果、金沙萨和北基伍等省的接种疫苗和治疗。小儿麻痹症疫情持续发展，班顿杜、下刚果、西开赛、加丹加、金沙萨和马涅马等省记录的病例有 92 个。班顿杜、赤道、金沙萨和东方等省的霍乱疫情继续存在，所记录的病例大约有 7 952 个，其中 431 人死亡。由中央应急基金资助的人道主义行动者的干预行动，帮助把所记录病例中的死亡率从 2011 年 6 月的 11%至 12%降低到 11 月的 5%至 6%。不过，疫情继续蔓延到新的地区，2011 年共报告有 21 513 个霍乱病例和 575 例死亡。营养不良，特别是五岁以下儿童的急性营养不良，在西部各省依然是一个关键因素。

33. 2011 年 12 月 14 日，人道协调厅发起 2012 年全球人道主义联合呼吁，其中包括一笔 7.19 亿美元的请求，以满足刚果民主共和国最紧迫的人道主义需求。2011 年的刚果民主共和国人道主义呼吁请求的资金额为 7.21 亿美元，其中 62% 得到落实。

区域事态发展

34. 2011 年 11 月 12 日，南非雅各布·祖马总统同约瑟夫·卡比拉总统签署一项初步协议，在刚果民主共和国下刚果省刚果河上的英加瀑布修建英加大坝。据报道，该大坝将成为世界上最大的水力发电计划，潜在发电能力为 40 000 兆瓦。

35. 2011 年 12 月 15 日和 16 日，在坎帕拉举行的大湖区问题国际会议国家元首和政府首脑会议第四届常会选举刚果民主共和国候选人恩图姆巴·卢阿巴先生为该组织新任执行秘书，从 1 月 1 日起生效。这届首脑会议举行了一次性暴力和基于性别的暴力问题特别会议，并发表一项宣言，目的是预防和制止大湖区问题国际会议成员国对性暴力和基于性别的暴力有罪不罚的问题。

三. 执行联刚稳定团任务的情况

保护平民

36. 根据联合国全系统保护平民战略，联刚稳定团与联合国各机构、基金和方案一同制定和实施了一个联合应急计划，以满足选举期间提供保护的具体需求。根据这项计划，联刚稳定团调遣一些部队和警察，其中包括在金沙萨部署了大约 1 400 名军警人员，在大选之前、期间和之后进行积极巡逻。联刚部队有大约 94% 驻扎在东部省份，一些部队则随时待命，以根据全国各地安全局势的恶化情况进行快速部署。

37. 从 2011 年 10 月至 12 月，联刚稳定团在南北基伍省、加丹加、伊图里和上韦莱进行了 13 次联合保护小组特派团活动。2011 年总共出动了 46 次特派团。在第一试点阶段南北基伍省和东方省等地建立了 24 个社区警报网，为 200 多个偏远地区的社区提供了通过特派团的社区联络助理与地方当局和/或联刚稳定团联系的渠道，以在社区受到威胁时，提出警示和干预要求。在报告所述期间，开始建立另外 20 个社区警报网。社区警报网得到的辅助包括由伙伴国际非政府组织为手机网络范围以外的一些地区实施的一项高频广播项目。

38. 2011 年 11 月，联刚稳定团与科菲·安南国际维和培训中心联手在金沙萨、戈马、布卡武和布尼亚为 175 名工作人员举办了两次平民保护领域的教员培训班和一次普通培训。在寻求共同点组织的技术支持下，联刚稳定团于 2011 年 10 月在下韦莱区还组织了解决冲突研讨会，目的是促进姆博罗罗牧民、刚果(金)武装部队、当地社区和地方公共当局相互间的和平共处。

筹备选举

39. 联刚稳定团在非常紧迫的时间内，将向国家独立选举委员会提供技术咨询，并在 15 个枢纽和 210 分中心为整个刚果(金)的总统和议会选举顺利部署 3 977 吨的敏感和非敏感材料提供物流支助。此外，委员会在大约 17 000 个投票中心和 64 000 个投票站部署了选举材料，同时联刚稳定团则向位于不安全和(或)偏远地区的 400 个投票站运送了选举材料。在与联刚稳定团密切合作中，联合国开发计划署也协助委员会更新选民登记册，购买选举培训和宣传材料，通过委员会向 336 000 名国家选举工作人员和 84 500 名警察支付了补贴，向国家数据处理中心提供了体制支持，设立了国家统计局网站，并推动了委员会与各选举利益攸关方之间的会议。

40. 联刚稳定团继续其斡旋努力，包括通过政党、国家独立选举委员会和各政党、青年组织的论坛会议上以及在国家和省两级召开的政党代表和宗教领袖的多次会议，协助国家独立选举委员会推动对话。在这方面，联刚稳定团和开发计划署支持委员会在金沙萨和每个省份组织了 26 次青年讲习班，目的是让青年人认识

自己在确保选举和平环境方面的作用。联刚稳定团还协助于 11 月 15 日至 17 日在戈马举行了一个关于性别和预防性外交的次区域讲习班，出席的有来自布隆迪、刚果(金)、卢旺达和乌干达的 120 名与会者。讲习班通过了关于加强大湖区选举期间和平与安全机制，防止选举暴力和推荐战略的宣言。此外，联刚稳定团与国家独立选举委员会、开发计划署、联合国妇女署和民主选举研究所合作举办了性别问题宣传活动，在此期间，大约有议会选举中的 900 名妇女候选人和省级和地方选举中 515 名妇女候选人接受了关于选举问题的培训。此外，霍加皮电台以法文和四种当地语言播放了选民教育方案，并支持各方面政治利益攸关方参与电台的辩论、对话和讨论。这其中包括对若干总统候选人的广播采访。

41. 除了在金沙萨完成六个人群控制部队(包括 3 000 刚果国家警察人员)的培训之外，联刚稳定团为 15 531 警员进行专门的选举安全培训，这其中包括 984 名女警察，以及其他 180 名警官和 50 名刚果(金)武装部队人员。2011 年 11 月 10 日至 24 日，由刚果国家警察、刚果(金)和联刚稳定团在刚果国家警察总监的领导下，对各省份进行了一次联合安全评估。联刚稳定团警方还向刚果国家警察提供业务咨询，并协助相关领域人员和设备的部署。

稳定局势以及在采取联合国协调办法建设和平方面的进展

42. 10 月 30 日，卡比拉总统签署了一项总统条例，将《刚果民主共和国东部地区稳定和重建计划》延长到 2014 年 6 月。在审查期间，联刚稳定团和合作伙伴完成了制定国际安全和稳定支持战略的第二阶段工作：2012-2014 年的稳定优先计划。该计划确定了 37 个优先项目，旨在扩大南北基伍省、东方、马尼埃马省和加丹加省的稳定局面的工作。

43. 根据国际安全和稳定支持战略，在南基伍省的巴拉卡-菲济-米内姆布韦道路和 Otobora-Musenge 道路的部分路段已经修复。刚果(金)武装部队的两个兵营的建立和南北基伍省一条主要道路上的 Hombo 桥的修复也已完成。第一批 90 名囚犯已转移到在鲁丘鲁新建造的监狱，目前已开始策划将囚犯转至 Bunyakiri 监狱的行动，该监狱已修建完毕。在伊图里，已经完成 10 个派出所的修建，并 80 名警员正在接受打击性暴力方面的专门培训。

44. 联刚稳定团和联合国国家工作队完成了 2011 至 2013 年联合国支助刚果民主共和国的过渡框架的制定工作。过渡框架阐明联刚稳定团和联合国各机构、基金和方案之间进行联合活动和合作的共同领域，以期确保协调一致，避免工作重复。2011 年 11 月 3 日，与关键的政府利益相关者协商制定出的巩固和平方案草案提交给了捐助者。按计划将于 2012 年第一季度向政府提交草案，以供最后批准。

45. 11 月 2 日，开发计划署发布的《2011 年人类发展报告》，在 2011 年人类发展指数排名名单上的 187 个国家中，刚果民主共和国排在第 187 位。

人权

46. 2011 年 11 月 9 日, 联刚稳定团和联合国人权事务高级专员办公室(人权高专办)发表一份报告, 记录 2010 年 11 月 1 日至 2011 年 9 月 30 日发生与选举进程相关, 严重程度不同的 188 起侵犯人权事件。从 2011 年 10 月 1 日至 12 月 31 日, 联合国联合人权办公室另外记录了 221 起与选举有关的侵犯人权事件, 据称其中大部分肇事者是国家安全人员。最常见的侵权事件是侵犯个人言论自由、人身安全权利和人身安全和自由权, 以及和平集会自由的权利。报告还包括在全国各地任意逮捕和虐待政治反对派的支持者等许多案件, 往往涉及到这些人试图举行和平集会。也有各政党支持者犯下暴力和扰乱社会治安的案件。

47. 特别是, 联合国联合人权办公室在目前进行的人权调查中发现, 2011 年 11 月 26 日和 12 月 12 日在金沙萨至少有 27 人被打死, 另有人受伤, 其中有国家安全部队(包括共和国卫队)人员开枪所致。对于从下刚果、北基伍省、西开赛、东开赛所收到关于类似事件的报告, 也正在核实和进一步调查。在同一时期, 据称在该国其他地区, 国家安全部队人员杀害数人, 其中包括马塔迪至少一人, 北基伍一人, 西开赛两人以及东开赛两人。

48. 2011 年 12 月 13 日, 在北基伍戈马, 包括民主与社会进步联盟的一名省级代表和一名刚果民族联盟候选人在内的 5 位反对派政党成员, 在企图组织一次公开抗议之后被逮捕, 抗议者很快被警察驱散。2011 年 12 月 20 日, 戈马法庭因证据不足, 无罪释放了 5 名被告中的 4 个人。第五位被告被判处 12 个月监禁, 缓刑 6 个月。2011 年 12 月 20 日, 刚果国家警察人员在布腾博以公开批评选举过程为由拘捕了 5 名民主与社会进步联盟成员和两名刚果民族联盟成员。在联合国联合人权办公室的干预下, 检察官于 2011 年 12 月 22 日下令将他们释放。2011 年 12 月 21 日, 布卡武法庭宣布 11 名反对党成员无罪, 他们在省当局禁止政治示威期间因试图组织公开抗议活动而被指控参与反叛罪。他们于 2011 年 12 月 22 日从审前拘留获释。

49. 在南北基伍省和东方省, 武装团体仍然对平民构成主要威胁。本报告所述期间, 联合国联合人权办公室的记录显示, 武装团体侵犯人权 90 多次, 其中主要是由“玛伊-玛伊”民兵、抵抗阵线、民主力量和上帝抵抗军人员所为。

50. 在打击有罪不罚现象方面已取得一些进展。在全国各地设立了若干流动法庭, 有些则是在联刚稳定团的支持下成立的。东方省伊西罗军事法庭在 2011 年 10 月 18 日至 11 月 10 日进行了流动听审, 在听审期间, 有 30 名刚果(金)武装部队士兵、士官和一名指挥官以及一名平民被判刑, 有判六个月监禁, 有因谋杀、谋杀未遂和强奸被判死刑。从 2011 年 11 月 1 至 9 日, 南基伍省军事法院判处 12 名刚果(金)武装部队士兵, 其中包括 11 人犯有强奸罪, 刑期从五年至终身监禁不等。2011 年 11 月 15 至 24 日, 在南基伍马西西的军事流动法院以对未成年女

性犯下性暴力为由判处了 18 人 2 至 20 年不等的徒刑，其中包括两名刚果国家警察人员和 4 名刚果(金)武装部队人员。2011 年 12 月 6 日，在戈马开始审理前“玛伊-玛伊”民兵切卡派指挥官“上校”Sandoke Kirunda Mayele 以及其他人员于 2010 年 7 月至 8 月在北基伍省瓦利卡莱的 Kibua-Mpofi 公路沿线犯下的大规模强奸和其他严重侵犯人权的案件。

51. 然而，在其他强奸案和严重侵犯人权案方面进展不大，包括在穆通戈及周围村庄，在瓦利卡莱领土，在北基伍省马西西地区布沙尼和卡兰巴伊罗村，和其他案件。这些罪行的肇事者，除了与瓦利卡莱强奸案有牵连的一名指挥官外，均尚未遭到逮捕。2011 年 10 月 21 日，金沙萨军事法院因缺乏证据而宣布涉嫌犯有强奸和其他侵犯人权罪行的五名刚果(金)武装部队的人员之一的上校 Safari 无罪，安理会的一个代表团已于 2009 年 5 月将其姓名提交给卡比拉总统。新近编入共和国武装部队的联邦共和国部队人员涉嫌于 2011 年 3 月在南基伍省乌维拉县 Kikozi，强奸了九名妇女并且抢劫了一个医疗中心和几户住宅，由于南基伍省刚果(金)武装部队的领导层不愿与军事司法当局合作，对于这些人目前尚未提出起诉。

性暴力

52. 2011 年 12 月 16 日，大湖区问题国际会议通过一项国家元首和政府首脑关于性暴力和基于性别的暴力的宣言，承认这一问题在大湖地区对个人、家庭、社区和国家造成了严重影响(见上文第 35 段)，标志着大湖区问题国际会议成员国在参与解决这一重要问题方面迈出的重要一步。

53. 在 2011 年 11 月 13 日至 18 日期间，人权高专办工作组走访了刚果民主共和国，跟进由巴西政府资助的为该国性暴力受害者提供赔偿项目框架内于 2011 年 3 月 3 日提出的性暴力受害者的补救措施和赔偿问题小组报告中的建议。在同一项目下，在联合国联合人权办公室与赤道省的三个新建法律诊所建立起合作伙伴关系，以便协助性暴力受害者诉诸法律。

54. 在刚果民主共和国东部，2 131 个性暴力的受害者获得医疗援助，1 590 人得到心理-社会护理，而 568 人受益于重返社会方案，并有 34 人受益于法律转介。随着医疗、心理、重返社会和合作伙伴之间的法律转介协议的完成，在确定协助受害者的统一立场方面也取得进展。联合国联合人权活动办公室在瑞典国际开发署的资助下，协助恢复了卢本巴希的刚果国家警察特殊性暴力单位的办公室。在南基伍省和东方省，联刚稳定团培训了 130 名军事教官和 30 名刚果(金)武装部队军官，而 2 000 名刚果(金)武装部队士兵则接受了关于性暴力和基于性别的暴力的培训。

儿童与武装冲突

55. 根据联刚稳定团的记录，有 153 名儿童被武装团体和国家安全部队释放。司法和人权部与国防部成立了一个联合委员会，并提名联络人，重点讨论刚果(金)武装部队停止招募和使用儿童的行动计划。然而，刚果民主共和国政府尚未发出正式文件，以确认其制定、通过和实施这一计划的承诺。有人看到孩子们在几个省份投票，而且据称在某些区域有孩子被雇用作为政党证人。

非法开采自然资源

56. 在大湖区问题国际会议的援助之下，次区域各国家，特别是卢旺达和布隆迪，为提高采矿运营商对尽职准则的认识，按照安全理事会第 1952(2010)号决议采取的各项措施。卢旺达地质矿产局矿产推出一个矿物证书试点项目，布隆迪当局则为相关利益攸方举办了提高认识讲习班。2011 年 11 月，由于提高了锡石、钨钽铁矿石和黑钨矿等矿源的可追溯性，卢旺达边境官员向刚果当局退回了截获的 80 吨矿石。

57. 2011 年 11 月 28 日，安全理事会关于刚果民主共和国问题的第 1533(2004)号决议所设委员会将“玛伊-玛伊”民兵切卡派武装集团的领导人谢卡·纳田保·纳塔贝里增列到其旅行禁令和资产冻结名单。该委员会指出，“玛伊-玛伊”民兵切卡派对刚果民主共和国东部的矿山进行攻击，并接管了北基伍省 Bisiye 的矿山，并向当地人进行敲诈勒索。“玛伊-玛伊”民兵切卡派申请参加议会选举的竞选，而且因涉嫌参与武装团伙联盟 2010 年 7 月至 8 月期间在瓦利卡莱县姆波菲至基布阿沿线的群体强奸和其他侵犯人权活动而面临逮捕和起诉。

解除武装、复员和重返社会/解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会

58. 在报告所述期间，联刚稳定团协助遣返了 253 名成年战斗人员，其中大部分是卢民主力量人员，以及与武装团体有关联的 353 名家属和 4 个儿童。此外，77 名刚果民主力量战斗人员和 74 名儿童被解除武装。活跃的民主力量战斗人员，现在估计不到 2 000 人，而这一数字在持续下跌。

59. 联刚稳定团通过其区域的电台网，继续加强宣传工作，鼓励“上帝抵抗军”倒戈。在释放了两组上帝抵抗军家属之后，有 22 个上帝抵抗军人员参加了联刚稳定团的复员遣返方案。联合国南苏丹特派团(南苏丹特派团)和南苏丹政府与联刚稳定团协作，协助扩大了区域电台网的覆盖范围。此外，乌干达人民国防军(乌国防军)和苏丹人民解放军在其各自行动区内散发了 50 000 份复员遣返传单。布隆迪政府继续拒绝遣返布隆迪前战斗人员。同时，对剩余 4 000 名刚果前战斗人员解除武装、复员和重返社会的进程仍处于暂停状态。

排雷行动

60. 战争遗留爆炸物和当地社区的遗留弹药库依然是对安全和安保的一个重大威胁。2011 年 11 月 28 日，联刚稳定团清除了刚果(金)武装部队在卢本巴希阵营的弹药储存设施的攻击后遗留的战争爆炸物。联合国地雷行动协调中心还与刚果(金)武装部队的特遣队协作，改善了在戈马和基桑加尼弹药库的人身安全和管理工作。

支持安全部门的发展

61. 由于要集中致力于总统和国家选举工作，联刚稳定团没有机会协助政府在协调安全部门改革方面作出努力。经司法部长批准，联刚稳定团继续与刚果当局协作，绘制刚果司法和惩戒机构的能力数据图。

警察

62. 联刚稳定团警察继续支持警察改革督导委员会执行秘书处为执行 2011 年 8 月颁布的警务改革立法，以及警务人员地位的立法，制定一个法律框架。2011 年 10 月 8 日，由欧盟资助、由国际移民组织实施的国家警察普查工作已经完成。根据普查结果，刚果国家警察共有 110 097 人。

63. 2011 年 10 月，联刚稳定团在日本国际协力机构的资助下，与开发计划署密切合作，在卡帕拉塔、东方省、卡桑古卢、下刚果省，在每个地点分别对 500 警员开始进行六个月培训计划。

法治和惩戒

64. 在欧盟和美国政府的支持下，联刚稳定团在报告所述期间分别支持了旨在改善民事司法和军事司法机构电脑化的举措。

65. 2011 年 10 月 7 日和 13 日，总统条例命令 61 名治安法官提前退休。根据高级司法委员会的请求，联刚稳定团支持在八个省份部署 352 名新委任的治安法官。这些部署是高级司法委员会计划的一部分，通过将 490 名检察官晋升为法官而加强司法机关。在编写本报告时，司法和人权部长尚未批准多年联合司法支持计划草案。

66. 联刚稳定团支持国防部建立五个起诉支助小组，其中四个是在布卡武、戈马、布尼亚和卡莱米运作。第五个预期将于 2012 年年初在马尼埃马省的金杜建立。在戈马，起诉支助小组在协助对 2010 年 7 月至 8 月瓦利卡莱暴行的被控施害者的审判工作(见第 50 段)。

67. 选举前期间出现一些监狱骚乱，包括监狱工作人员罢工，囚犯暴动和大规模越狱活动。在本报告所述期间，约有 614 名囚犯越狱，其中有 402 人从北基伍省贝尼的 Kangbayi 监狱逃脱，其中包括 129 名刚果(金)武装部队士兵，据称监狱

在 11 月 27 日夜间受到“玛伊-玛伊”民兵人员的袭击。1 月 1 日，有人企图从南基伍省布卡武中央监狱越狱，结果导致八名囚犯死亡，另有 47 人受伤。卫生条件也仍然是一个严重问题，在 2011 年 11 月至 12 月有 22 名犯人死亡。联刚稳定团开始组建由刚果当局领导的 4 个机构间监狱改革工作组，以推动快速监狱改革活动。现已对若干监狱作出评估，而有些设施则在继续进行恢复。

联合评估过程

68. 联合国和刚果民主共和国政府继续评估实地状况以及在实现安全理事会第 1991(2011)号决议第 4 段所确定的目标方面所取得的进展情况进行评估。2011 年 12 月，在南北基伍省和东方省部署了联合评估小组。小组指出，为应对武装团体的活动，刚果民主共和国武装部队部署了新组建的团，并提高了武装部队的素质，尤其是在对解放卢旺达民主力量和“玛伊-玛伊”民兵雅库通巴派采取行动的南北基伍。在北基伍省贝尼，业已成功挫败民主同盟军的数次进攻。尽管如此，小组还是指出，“玛伊-玛伊”民兵雅库通巴派和一些规模较小的“玛伊-玛伊”民兵团体和民族解放力量之间结成联盟，并在南北基伍省恢复和建立了几个新民团。

稳定团的部署

69. 在我 9 月 20 日就解决联刚稳定团军用直升机短缺问题给安全理事会主席致信(S/2011/589)之后，取得了一些进展。2011 年 11 月 18 日，由南非政府提供的另一架通用直升机抵达任务区。巴基斯坦政府提供的三架直升机于 12 月抵达任务团区，乌拉圭政府则确认，其所承诺的另一架通用直升机预计将于 2012 年上半年到达。2011 年 12 月 22 日，乌克兰政府证实将向联刚稳定团捐助 4 架攻击直升机，预计将在 2012 年初部署。即使有了这些捐款，联刚稳定团仍将面临着四架军事通用直升机和两架攻击直升机的短缺。

四. 意见

70. 正如安理会在其第 1991(2011)号决议所强调，举行有各方参与的和平、有公信力和透明的选举，是刚果民主共和国巩固民主制度、实现民族和解、恢复一个稳定、和平和安全的环境的关键条件。在这方面，我欢迎刚果人民参与 11 月 28 日的总统选举和议会选举。我也注意到，全国独立选举委员会在联刚稳定团和开发计划署的技术和后勤支持下和刚果民主共和国的双边和多边合作伙伴的财政支持下，努力进行这项具有挑战性的活动。我还注意到，刚果当局在筹备和举行这些选举中发挥了带头作用，这是该国过渡时的重要步骤。

71. 然而，在选举过程的管理方面出现了许多严重的违规行为。此外，刚果(金)可能继续面对与选举过程相关的不确定时期。在这种情况下，我敦促全国独立选举委员会与刚果和国际利益攸关方进行密切磋商，解决总统和议会选举观察员提

出的缺陷，并及时采取必要的纠正措施。这其中应包括对选举过程的全面检讨，并将其成果及所获得的经验教训应用于 2012 年和 2013 年进行的省级和地方选举。我还鼓励各方利用现有的法律和调解机制，解决悬而未决的选举纠纷。

72. 与选举相关的暴力事件令人十分关注。选举应该是一个巩固稳定以及和平与发展成果的机会。在这方面，虽然避免了安全局势的严重恶化，但在总统和议会选举因数起人员伤亡事件而受到严重影响。此外，国家安全部队人员据称涉入了若干法外处决和任意逮捕行动，并参与了其他严重侵犯人权的行为。我强烈呼吁刚果当局，在处理今后可能伴随选举而来的公众示威和内乱等案例时，确保尊重人权，包括避免过度使用武力和遵守国际人权法。侵犯人权者也应追究责任。就此，我将在下次报告提出联刚稳定团对与选举有关的侵犯人权情况所作调查的结果。

73. 在东部，尤其是在南北基伍，随着刚果(金)武装部队整编工作的结束，重新加强了在解决武装团体方面近几个月来有所松懈的势头。卢旺达民主力量继续对南北基伍省的平民构成重大威胁，并在军事和司法压力和联刚稳定团解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会的努力之下，继续显示出受到重压的迹象和内部薄弱环节。若干刚果武装团体还继续对其所在地区的平民百姓构成严重威胁，全国保卫人民大会部队的平行指挥系统纳入刚果武装部队之后仍然令人担忧。

74. 虽然刚果民主共和国“上帝军”所杀害和绑架的平民数量据报有所下降，该团伙在东方省韦莱地区继续给数千名平民造成深重灾难。在该地区保持一个强大而灵活的军事姿态仍然十分重要，而联刚稳定团在韦莱地区保护平民的年终军事行动正说明这一点。联刚稳定团、南苏丹特派团和中非建和办还采取更多步骤来增强各特派团之间的跨境合作，特别是针对“上帝军”在解甲返乡方面的所作努力。协调进行区域工作的关键是消除武装集团所构成的威胁，而且在这方面，我对非洲联盟和四个受影响国家在打击“上帝军”的区域合作倡议方面所取得进展表示欢迎。我高兴地注意到非洲联盟任命了上帝军问题特使，而且他与我的特别代表和联合国中部非洲区域办事处的负责人于一月份对受影响国家的共同访问。

75. 军用直升机是联刚稳定团在刚果民主共和国东部执行任务的关键环节。我欢迎借助来自南非和巴基斯坦政府新提供的直升机，为解决短缺问题取得的大幅进步。我也欢迎乌克兰和乌拉圭政府所作进一步承诺。希望通过会员国的进一步捐助，尤其是提供攻击直升机，将很快消除这一关键差距。拥有军用直升机是确保联刚稳定团在开展保护平民和其他优先授权任务方面作战能力所必需。

76. 虽然刚果民主共和国司法当局在起诉某些罪行方面取得进展，性暴力仍然是一个大问题。在刚果民主共和国东部的性暴力行为的肇事者大多数是武装团体，尤其是卢旺达民主力量以及编入刚果(金)武装部队的人员，包括来自全国保卫人民大会和其他前刚果武装团体的人员。这突出显示了消除武装团体威胁的重要性

以及审查刚果(金)武装部队收编武装团体方针的必要性, 联刚稳定团对此表示支持。在此期间, 我负责冲突中性暴力问题的特别代表正在与联刚稳定团携手努力, 加强刚果民主共和国司法当局对性暴力的肇事者起诉和定罪的能力, 这项工作依然至关重要。同样重要的是, 国家当局必须尽快制定一项新的国家司法战略计划, 以加强司法和惩戒机构。

77. 据报在安哥拉驱逐刚果国民的同时, 出现包括性暴力在内严重侵犯人权的情况, 我对此十分关注。我鼓励安哥拉政府继续与我负责冲突中性暴力问题的特别代表和其他联合国实体进行建设性接触, 以落实 2011 年 3 月 24 日的联合公报。我敦促安哥拉和刚果(金)政府加强对话, 解决这一问题。联合国愿进一步提供协助, 确保有关移民管制、驱逐、性暴力和其他侵犯人权的国际规范和标准得到尊重。

78. 在南北基伍省和东方省的安全局势继续在造成大规模的人道主义问题, 对于 170 万流离失所的平民及其所在社区则尤为如此。在该国西部地区, 流行病的蔓延和粮食供应无保障问题仍然令人十分关切。捐助者为拯救生命的保护和援助工作提供持续支持, 以确保全国的人道主义需求可以及时得到解决, 仍然非常重要。

79. 在积极的一面, 我欢迎政府关于努力加强东部省份稳定的再次承诺, 并欢迎在实施国际安全和稳定支助战略及其后续计划——稳定优先计划到目前所取得进展。然而, 更多的参与是必要的, 特别是在战争影响地区稳定和重建计划尚未覆盖的地区。就此, 我鼓励刚果民主共和国政府尽快通过巩固和平计划, 并鼓励捐助者提供足够资源来支持各项稳定活动和更广泛的发展方案。

80. 最后, 我要感谢联刚稳定团的所有文职、军事和警务人员以及联合国国家工作队, 非常感谢他们在我负责刚果民主共和国问题的特别代表罗杰·米斯的领导下为努力实现刚果民主共和国的稳定, 尤其是在关键的选举期间作出宝贵贡献。特别是, 联刚稳定团和开发计划署对刚果选举当局及时提供了急需的重要支持, 没有这种支持, 就无法举行总统和议会选举。我也向联刚稳定团部队和警察派遣国表示赞赏, 并对捐助国和多边非政府组织的支持再次表示感谢。